



Edition Schott

Orgel · Organ

Petr Eben

1929 – 2007

# Hommage à Henry Purcell

für Orgel  
for Organ  
pour Orgue

**ED 8442**  
ISMN 979-0-001-11249-9

PREVIEW  
Low Resolution

[www.schott-music.com](http://www.schott-music.com)

 SCHOTT

Mainz · London · Berlin · Madrid · New York · Paris · Prague · Tokyo · Toronto  
© 1993 SCHOTT MUSIC GmbH & Co. KG, Mainz · Printed in Germany

# PREVIEW

Low Resolution

„Hommage à Henry Purcell“ wurde von dem schwedischen Komponisten  
für die Internationale Orgelwoche Nürnberg am 10. August 1785  
als Auftragswerk des Sängerknabenvereins geschrieben.

## Vorwort

Die 300. Wiederkehr des Todesjahres von Henry Purcell hat mich zu dieser Komposition inspiriert. Es ist manchmal eine Freude für den Komponisten, etwas aus der Vergangenheit seine Verbeugung zu bezeugen, besonders wenn es sich um eine Person handelt, die er sehr geehrt.

Bei Purcell sind mir einige seiner schöpferischen Eigenschaften sehr aufgefallen. Seine Musik ist einfallsreich und melodisch interessant, sie hat einen markanten Charakter. Die Harmonik der Musik ist freudig und oft inspiriert durch folldorische Motive (Durchdringen von Tönen), gleichzeitig findet man aber auch bei ihm tiefe melancholische Stimmungen. Die Harmonik ist reich und originell (sie hat sogar manche Septimen). Die Rhythmusgestaltung und die Vierheit seiner Musik wird im rhythmischen Bereich durch die Triolen und die Schlagrhythmen unterstützt.

Von diesen musikalischen Eigenschaften bin ich bei der Komposition der Hymne ausgegangen. Zitiert habe ich drei Themen aus dem zweiten Akt der Oper "Dido und Aeneas", bei dem mir die Ehe zwischen Dido und dem Quedlinburger Ereignis schien (Allegro, ab Takt 1).



Eher verborgen und das Zeichen der "Ehe unter Freunden" in derselben Oper, im 4-Fuß-Pedal mit vier Stimmen, versteckt in einer Melodie, so erscheint hier nur als Untergrund des musikalischen Gesamtkontextes.



Ein Beispiel für die "Ehe unter Freunden" ist "Tun" (beteiligt nicht im Rahmen meines eigenen Beitrags) in der Oper "Dido und Aeneas" (und in fast jedem Oktaven verteilt) in den Takten 228–231:



Mit diesem Werk kann darum die entsprechende Atmosphäre der Musik Henry Purcells mit Hilfe unserer heutigen Sprache auszudrücken. Die Anmerkungen zur Spielweise sind nur Vorschläge, die natürlich von der jeweiligen Orgel abhängen. Sie können nicht bindend sein, welche Part-Vorstellungen ich bei den einzelnen Passagen habe. Die Dynamiken sind die Metronomzahlen verpflichtend, da auch sie von der Akustik des Orgelsaals abhängen.

Petr Eben

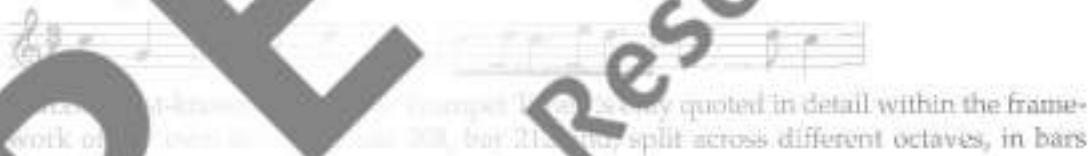
## Preface

The celebrations of the 300th anniversary of the death of Henry Purcell have inspired me to compose this music. It can indeed be a great pleasure for a composer to pay tribute with respect for a master of a past age, especially one whose works he has always admired.

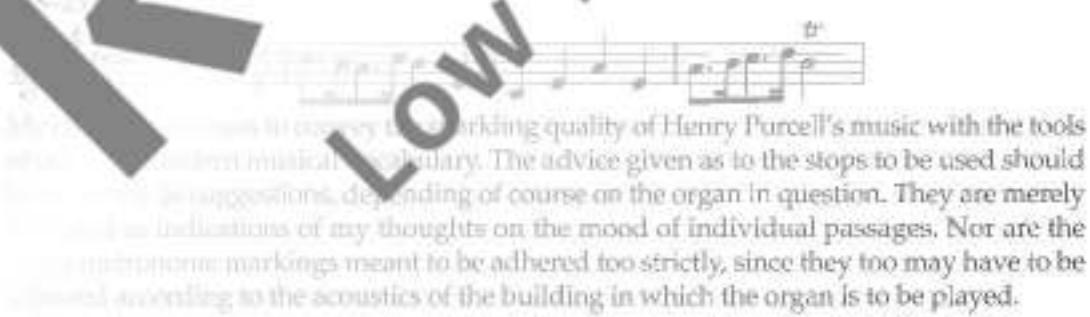
Some of Purcell's creative attributes have a particular appeal for me. His harmonic language is both harmonic and melodically interesting, and it includes many surprising themes. The character of his music is joyful and often inspired by folk tunes (Scottish, Irish, Welsh, etc.). He also creates highly profoundly religious moods in his work. The harmonic language is varied, and sometimes one even finds parallel sevenths), and the tonality is often changed, often achieved by means of rhythmic devices, through the use of sustained notes, etc. In this book I have used these qualities as my starting point. For example, in the first movement I have quoted three of Purcell's themes: the choral refrain 'Hallelujah' from the opera *Dido and Aeneas*, whose echo effects seemed to me particularly appropriate; the voices very frequently use the use of organ manuals (Allegro, fast basso continuo, etc.).



The theme of the choral refrain 'Hallelujah' from the opera is quoted in the 4-foot pedal in regular octaves. It is the dominant theme that regulates all the other musical activities (Purcell).



The second theme is the choral refrain 'Hallelujah' from the opera, which is quoted in detail within the framework of the organ manual. It is the dominant theme that regulates all the other musical activities (Purcell).



The third theme is the choral refrain 'Hallelujah' from the opera, which is quoted in detail within the framework of the organ manual. It is the dominant theme that regulates all the other musical activities (Purcell).

This book is intended to convey the striking quality of Henry Purcell's music with the tools of modern musical vocabulary. The advice given as to the stops to be used should be regarded as suggestions, depending of course on the organ in question. They are merely indications of my thoughts on the mood of individual passages. Nor are the dynamic and metronomic markings meant to be adhered too strictly, since they too may have to be altered according to the acoustics of the building in which the organ is to be played.

Petr Eben

(Translated by Julia Rushworth)

## Préface

Le 300<sup>e</sup> anniversaire de la mort d'Henry Purcell m'a inspiré cette composition. C'est à la fois un plaisir pour un compositeur de rendre hommage à un auteur du XVII<sup>e</sup> siècle que l'on apprécie et le vénère.

Certaines des qualités créatrices de Purcell me sont familières. Ses œuvres sont riches d'idées et d'une mélodie intéressante, elle comportent de nombreux moments de gaieté. Le caractère de la musique est joyeux et souvent l'œuvre par des éléments de tradition (Purcell Tunes, Irish Tunes). Mais on y trouve aussi, parfois même dans la même œuvre, des parties religieuses. L'harmonie est riche et originale (elle utilise parfois des accords de septièmes) et la vitalité de sa musique est soulignée par des motifs répétés, par des triolets et des rythmes pointés.

C'est de ces caractères qu je suis parti pour la composition de ce morceau. J'ai cité trois thèmes: la citation la plus évidente est celle de l'ouverture de l'opéra Dido et Enée, dont les moments d'écho sont particulièrement bons au manuel de l'orgue (Allegro, à partir de la mesure 13).



Le thème de la victoire triomphale est également cité dans une autre partie de l'œuvre opéra, mais il est caché, cité avec des quartes de temps régulières. Il est difficile de reconnaître ce thème dans son état initial qu'a titre de fond de l'action musicale. (Tutti, mesures 13-15).



Le troisième thème est plus difficile à reconnaître. Il est cité de manière détaillée que dans le cadre de mon œuvre il est difficile de reconnaître ce motif dans les mesures 210-214, réparti en diverses octaves, dans les deux dernières parties de l'œuvre.



Il est difficile de donner des recommandations pour l'interprétation de l'œuvre, car il faut tenir compte de l'atmosphère pétillante d'étincelles de la musique d'H. Purcell et de l'interprétation avec les moyens d'une langue actuelle. Les remarques concernant le registre et les coloris sont des propositions, qui dépendent bien évidemment du type d'orgue. Elles ne se rapportent pas à l'interprétation des conceptions de coloris que j'ai pour certains passages. Les chiffres de tempo sont tout aussi peu contraignants, étant donné qu'ils dépendent de l'acoustique de la salle.

Petr Eben

(Traduit par Martine Paulauskas)

PREVIEW  
Low Resolution

**PREVIEW**

Low Resolution

# Hommage à Henry Purcell

(1994)

Petr Eben  
\* 1929

Agitato  $\text{♩} = 120$

The musical score consists of two staves of music. The top staff is in 2/4 time, treble clef, and has a dynamic marking of **I ff (pleno)**. The bottom staff is also in 2/4 time, bass clef. The music is labeled "Agitato" with a tempo of  $\text{♩} = 120$ . The score features various musical elements such as eighth and sixteenth note patterns, grace notes, and dynamic changes. A large, diagonal watermark reading "PREVIEW" and "Low Resolution" is overlaid across the music.

8

**PREVIEW**

**Low Resolution**

Allegro  $\text{♩} = 104\text{--}108$

*f* marc. in Barockregistratur  
8<sup>3</sup>, 4<sup>1</sup>, 2<sup>1</sup>, 2<sup>7</sup>/<sub>4</sub>, Mixt.

12

16